

منبع: کنکور سراسری

گزینه ۴

۱

الَّذِي: وسط جمله ← که / ضرراً مفعول مطلق نوعی / لَا تَنْتَبِهْ ← جمله وصفی و در انتهای عبارت نیز اسلوب حصر وجود دارد.
در گزینه ۱: کاملاً به تو ضرر می‌زند ← غلط است و چون اسلوب حصر است بهتر است با "فقط" به صورت مثبت ترجمه شود.
گزینه ۲: تو را از آموختنی باز می‌دارد که غلط است. "قطعاً" ضرر می‌زند به صورت مفعول مطلق تأکیدی ترجمه شده است که غلط است.
گزینه ۳: ضرر را به صورت معرفه ترجمه کرده است. / "الَّذِي" هم در این گزینه ترجمه نشده است.

کنکور سراسری ریاضی و فیزیک داخل ۱۳۹۹

گزینه ۴

۲

بررسی اشتباهات عبارت: قطعاً ← اضافی است [زیرا در عبارت عربی، واژه‌ای که تأکیدکننده باشد، وجود ندارد!] / علم از بین نمی‌رود ← زیرا هیچ زوالی ندارد! ["لَا" یعنی "زیرا" و "لا" در لَزَالٍ...، لای نفی جنس است! در صورتی که "از بین نمی‌رود" ← لا یَزُولُ مضارع منفی است!]

کنکور سراسری زبان داخل ۱۳۹۸

گزینه ۳

۳

پاها: انسان با آن راه (به وسیله آن) راه می‌رود.
تماشاچی: کسی که بازیکن را در مسابقه تشویق می‌کند.
گردشگر: کسی که مردم را برای دیدن آثار تاریخی شاد می‌کند. (اشتباه است)
چراغدان: شیشه‌ای است که در آن چراغی است که نور از درونش پخش می‌شود.

کنکور سراسری زبان داخل ۱۳۹۹

در آفریده‌های پروردگار بخشنده ما جلوه‌هایی از زیبایی و سودرسانی و حکمت است. گاهی اوقات در وسط صحرا مناطقی مشاهده می‌شود که در آن گیاهان و درختانی است که تغذیه آن‌ها با آب‌های چشمه‌های متعدد و چاه‌ها است. از جمله آن‌ها درختان پرثمری چون نخل است.
انواع زیادی از شکوفه‌های زیبا در بعضی مناطق صحرایی بعد از باران‌های شدید ظاهر می‌شود. ولی زندگی آن‌ها فقط ۶ یا ۸ هفته دوام می‌یابد؛ و همچنین بعضی گیاهان دارای برگ‌های کم یافت می‌شوند تا بر اثر تبخیر فقط مقدار کمی آب از دست بدهند.
برخی گیاهان صحرایی ریشه‌اش درون زمین، در عمق بیش از ۵۰ متر است؛ و به همین خاطر همه آن‌ها می‌توانند مدتی طولانی از زمان زندگی کنند؛ و در قسمتی از صحرا مخصوصاً اطراف آن، کشت محصولات کشاورزی به وسیله قنات‌ها یا لوله‌کشی‌ها امکان‌پذیر است.

کنکور سراسری علوم تجربی داخل ۱۳۹۸

"مُثْمَرَة" اسم فاعل از فعل "أَثْمَرَ" است (رد گزینه ۱)، همچنین موصوفش "الشجار" است نه "النخل" (رد گزینه ۲) و نکره است نه معرفه. (رد گزینه ۴)

در گزینه ۳ فعل "تحب" للغائبة و "أن تنجی" للمخاطبة از نظر صیغه مطابقت ندارند. باید فعل "أن تنجی" نیز للغائبة میامد تا جمله صحیح شود.
"هرکس دوست دارد که موفق شود باید بر خدا توکل کند."

کنکور سراسری هنر داخل ۱۳۹۸

کان + فعل مضارع = معادل ماضی استمراری
در گزینه ۱: "أوقات" که مفعول است به درستی ترجمه نشده است و ضمیر متصل "ه" نیز ترجمه نشده است. فعل کان ... یُمضي:
نیز معادل ماضی استمراری "می گذارند" صحیح است. لحظة نیز نکره است: "لحظه ای" صحیح است.
در گزینه ۳: "أوقات" جمع است: زمان ها - و ترجمه "وقت" و "می گذشت" نیز غلط است ← یُمضي: یک فعل متعدی است: می گذراند.
و لایبتعد جمله حالیه نیست - "درحالی که" در این عبارت غلط است.
در گزینه ۴: درحالی که - سختش - حتی یک لحظه از کار دور نمی شود - غلط هستند.

کنکور سراسری زبان داخل ۱۳۹۹

جذور - جذوع ← جمع هستند (رد گزینه های ۱ و ۲)
تعیش: فعل مضارع است ← (رد گزینه ۱) / تنمو: فعل مضارع است. ← (رد گزینه ۱) / هناک: وجود دارند ← (رد گزینه ۴)
"و" تنمو... حالیه نیست و عطف است ← (رد گزینه های ۲ و ۴)

کنکور سراسری علوم تجربی داخل ۱۴۰۰

اشتباهات سایر گزینه ها:
گزینه ۱: لَعَلَّ: امید است.
گزینه ۲: شهرهای کشورم یک ترکیب اضافی (مضاف و مضاف الیه) هستند و به حرف "فی" نیازی نیست.
گزینه ۳: "لَعَلَّ" مثل گزینه ۱؛ ترجمه مناسبی برای "کاش" نیست.

کنکور سراسری ریاضی و فیزیک خارج از کشور ۱۳۹۸

بررسی سایر گزینه‌ها:

لَيْسَ مِنَ الصَّرُورِيِّ ← نیازی نیست، ضروری نیست، ضرورتی ندارد. پس گزینه ۲: نیازی به این نیست ← غلط است.

یکون لَدَيْكَ: داشته باشی

أَصْدَقَاءُ كَثِيرُونَ: موصوف و صفت و نکره - دوستانی زیاد (دوستان زیادی)

گزینه ۳: دوستان زیاد ← غلط است.

لَتُصْبِحَ ← لـ ناصبه است ← تا بشوی / تا شوی ← در گزینه‌های ۱ و ۲ غلط ترجمه شده است.

عِنْدَ ← نزد ← در گزینه ۴ بین مردم غلط است.

کنکور سراسری هنر داخل ۱۳۹۹

و اما توضیح سایر گزینه‌ها:

"لَيَنْفَكَنَّ" لام امر است و به صورت مضارع التزامی ترجمه می‌شود. ردّ گزینه‌های ۲ و ۴ است.

"حَتَّى نَعْلَمَ" تا بدانیم (ردّ سایر گزینه‌ها) "مَا خُلِقَ" فعل ماضی مجهول منفی = خلق نشده است / و إن: اگرچه / و إن لم تُدرَكْ:

اگرچه درک نکنیم (ردّ گزینه‌های ۲ و ۴) / كُلُّ دَلَائِلِ الْخَلْقَةِ: همه دلایل آفرینش (ردّ گزینه‌های ۱ و ۴) / در گزینه ۴ "اندیشیدن"

به صورت مصدر آمده است که نادرست است. - "هیچ‌یک از" نیز در این گزینه نادرست است.

کنکور سراسری زبان داخل ۱۴۰۰

أَنْ تَبْدَأَ: که شروع کنی

کنکور سراسری علوم تجربی داخل ۱۴۰۰

کلمات کلیدی: لا تَسْتَشِيرُ (فعل نهی "للمخاطب"): مشورت نکن / الكَذَابُ: شخص کذاب، شخص بسیار دروغ‌گو / فَإِنَّهُ: زیرا او، چه

او/ يُقَرَّبُ: نزدیک می‌نمایاند / يُبْعَدُ: دور [می‌نمایاند]، دور می‌سازد

بررسی اشتباهات سایر گزینه‌ها:

گزینه ۲: دروغ‌زن ← کذاب، بسیار دروغ‌گو ["الكَذَاب" اسم مبالغه است.] / مورد مشورت خویش قرار نده [معادل دقیقی برای فعل

نهی "لا تَسْتَشِيرُ: مشورت نکن" نیست!] / همچون سراب ← همچون سراب است [در حقیقت "كَالسَّرَاب" نقش خبر "إن" را بر عهده

دارد که در ترجمه آن باید از لفظ "است" استفاده کنیم.]

گزینه ۳: دروغ‌گو ← کذاب، بسیار دروغ‌گو / مانند سراب ← مانند گزینه ۲

گزینه ۴: مشاور خود قرار مده ← [معادل دقیقی برای فعل نهی "لا تَسْتَشِيرُ: مشورت نکن" نیست!]

کنکور سراسری ریاضی و فیزیک داخل ۱۳۹۸

گزینه ۱: لِأَنَّ ← زیرا

گزینه ۲: لِمَنْ ← کسی که / از آنچه در آن احتمال دروغ است...

گزینه ۴: "همان" اضافه است. / دانشمندان کسانی هستند که عقل‌های مردم را با دانش‌های سودمند خود نورانی می‌کنند!
عقول ← جمع است. / ضمیر ندارد. ← "خود" اضافه است و...

کنکور سراسری زبان خارج از کشور ۱۴۰۰

کنکور سراسری هنر خارج از کشور ۱۴۰۰

کنکور سراسری علوم تجربی خارج از کشور ۱۴۰۰

کنکور سراسری ریاضی و فیزیک خارج از کشور ۱۴۰۰

موافقت کرد ← وَافَقَ (رَدّ گزینه‌های ۲ و ۳)

برای دانش‌آموزان ← لِلطُّلَابِ (رَدّ گزینه‌های ۱ و ۲) / به مدت دو هفته: لَمَدَّةً أُسْبُوعَيْنِ (رَدّ گزینه‌های ۱ و ۲)

گزینه ۴: نوشتن علت‌های ناراحتی و اندوه: زیرا آن در کم کردن دردها فایده دارد. (سودمند است)

کنکور سراسری زبان خارج از کشور ۱۴۰۰

کنکور سراسری هنر خارج از کشور ۱۴۰۰

کنکور سراسری علوم تجربی خارج از کشور ۱۴۰۰

کنکور سراسری ریاضی و فیزیک خارج از کشور ۱۴۰۰

باتوجه به ترجمه عبارت گزینه ۱، "لا تَيَأسُون" فعل نهی است و باید مجزوم بشود ("ن" انتهای آن حذف گردد).
ترجمه عبارت گزینه ۱: همشاگردی‌هایم را ناامید یافتم (دیدم) پس به آن‌ها گفتم از رحمت خداوند ناامید نشوید.
ولی سایر گزینه‌ها:

۲: "ليعلموا" و "أَنْ ينجحوا" حرف "ل" و "أَنْ" باعث حذف "ن" مضارع شده‌اند.

گزینه ۳: "ليذهبوا" و "لَمْ تخرجوا" حرف "ل" و "لَمْ"، "ن" مضارع را حذف کرده‌اند.

گزینه ۴: دو فعل "يَذْهَبْنَ" و "تَخْرُجْنَ" جمع مؤنث هستند و "ن" آخر آن‌ها حذف نمی‌شوند و هیچ تغییری نمی‌کنند.

کنکور سراسری ریاضی و فیزیک خارج از کشور ۱۳۹۸

سؤال گزینه‌ای را می‌خواهد که در آن کلمه "ما" از ادوات نفی نباشد.

گزینه ۳: "ما" به معنی "آنچه، چیزی" می‌باشد و منفی کننده نیست. ← آنچه از شما می‌خواهیم، توجهتان به درس و تکالیف مدرسه‌تان است.

ولی در سایر گزینه‌ها: گزینه ۱: "ما" اشتغلت: مشغول نشد.

گزینه ۲: ترکیب: ما مِن + اسم نکره ← ما منفی است. ← هیچ خانواده‌ای نیست ...

گزینه ۴: "ما" تفصحت: ورق نزد

کنکور سراسری زبان داخل ۱۴۰۰

در گزینه ۴: خَيْرٌ: خوبی ← اسم تفضیل نیست و اما سایر گزینه‌ها:
گزینه ۱: بخیر الأشياء ← بهترین چیزها... ← "خیر" ← اسم تفضیل
گزینه ۲: خیر الصداقة ← بهترین صدقه ← "خیر" ← اسم تفضیل
گزینه ۳: خَيْرٌ مِنْ ← بهتر از ← "خَيْرٌ" اسم تفضیل

کنکور سراسری زبان خارج از کشور ۱۴۰۰

کنکور سراسری هنر خارج از کشور ۱۴۰۰

کنکور سراسری علوم تجربی خارج از کشور ۱۴۰۰

کنکور سراسری ریاضی و فیزیک خارج از کشور ۱۴۰۰

بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه ۱: در این گزینه "مِنْ" ← "از" ترجمه نشده است.

- مُسْتَشْرِقِي ← درواقع مُسْتَشْرِقِينَ و جمع می‌باشد که بر اساس قاعده، چون مضاف است، "ن" انتهای آن حذف شده است؛ پس ترجمه صحیح آن "خاورشناسان" است.

- حرف "در" اضافه است.

- "محاضراتها العلمیّة" ← مُحاضرات جمع است و "سخنرانی" به صورت مفرد آمده است و ضمیر "ها" ترجمه نشده است.

گزینه ۲: "خاورشناس" به صورت مفرد آمده است و اشتباه است.

- حرف "که" در این عبارت اضافی است.

- سخنرانی علمی نیز باتوجه به جمع بودن "محاضرات" اشتباه است.

گزینه ۳: أشهر ← اسم تفضیل است و "مشهور" در ترجمه برای آن غلط است.

- حرف "در" اضافه است.

- کانت تقدّر: می‌توانست

- "عالمیّة" صفت "لغات" است. ← پنج زبان بین‌المللی صحیح است.

- ضمیر "ها" در محاضرات + ها ترجمه نشده است.

کنکور سراسری ریاضی و فیزیک خارج از کشور ۱۳۹۸

در گزینه ۲ فعل "یستمع" مضارع باب افتعال بوده و میم در آن کسره دارد نه فتحه: "یَسْتَمِع"

کنکور سراسری هنر داخل ۱۳۹۸

در گزینه ۱: أَكْبَر ← اسم تفضیل

در گزینه ۲: أَحْسَن ← اسم تفضیل

در گزینه ۴: أَكْرَه ← اسم تفضیل

ولی در گزینه ۳ "أَحْسِن" ← فعل امر است. "نیکی کن"

کنکور سراسری علوم تجربی داخل ۱۳۹۹

لا تَكُونَنَّ: هرگز مباش / مِمَّنْ: از کسانی که / يَتَجَسَّسُونَ: تجسس می‌کنند (رَدّ گزینه "۱")
 حَتَّى يَكْشِفُوا ← تا کشف کنند ← (رَدّ گزینه‌های ۲ و ۳)
 لِفَضْلِهِمْ: برای رسوا کردنشان (رَدّ گزینه "۳")

کنکور سراسری زبان داخل ۱۴۰۰

عَلَّتْ نادرست بودن سایر گزینه‌ها:
 گزینه "۱": نزدیک‌ترین کس / نادرست و "مَنِيَّ" هم ترجمه نشده است. / "بهترین برادرانم کسی است که به من از من نزدیک‌تر است!"
 گزینه "۲": "إِعْلَمَ": فعل امر "بدان" / الکلام: مفرد است: سخن
 "بدان که قوی‌ترین سلاح تو، قدرت سخن و نرمی آن است!"
 گزینه "۴": ضمیر "ک" در "خلقک" ترجمه نشده است. / در ترازوی تو نادرست است.
 "تو بلندمرتبه‌تری و اخلاق نیک تو سنگین‌ترین چیز در ترازو است!"

کنکور سراسری زبان داخل ۱۴۰۰

گزینه "۲": "كثِيرًا" صفت "المطر" نیست در صورتی‌که در عبارت به صورت "صفت" ترجمه شده است.
 ترجمه درست: باران، زیاد نبود که سیلی بشود!

کنکور سراسری زبان داخل ۱۴۰۰

قد + ماضی = ماضی نقلی ← قد استطاع: توانسته است (رَدّ گزینه‌های ۱ و ۴)
 أَنْ يُوَصِّلَ ← فعل متعدی و به صورت التزامی ترجمه می‌شود. (رَدّ گزینه‌های ۱ و ۲)

کنکور سراسری ریاضی و فیزیک داخل ۱۴۰۰

"الماضی" به معنی گذشته و مفرد است و ما وَقَعَ نیز فعل ماضی است "حَتَّى لَا يَضِيعَ" تا تباه نشود معادل "مضارع التزامی منفی" است. در گزینه ۲ گذشته‌ها و چیزهایی - رُخ داده بود ← غلط هستند.
 در گزینه ۳ برای اینکه ← غلط است - تباه نسازی نیز غلط است / فعل حَتَّى لَا يَضِيعَ ← سوم شخص است یعنی برای غایب
 در گزینه ۴ برای تباه نساختن ← فعل به صورت مصدر ترجمه شده است ضمن اینکه در همین گزینه "در آن واقع می‌شود" نیز غلط است فعل "وَقَعَ" ماضی است.

کنکور سراسری زبان داخل ۱۳۹۹

يُعَوِّد: عادت دهد - يُعَوِّد لِسَانَهُ ← زبانش را عادت دهد
أَقْبَلَ عَلَيَّ: روی آورد / يُقْبَلُونَ عَلَيَّ: روی می‌آورند که در گزینه‌های ۲ و ۴ غلط ترجمه شده است.
اللِّين: نرم / طوبى بـ ← خوشا به حال ← در گزینه‌های ۲ و ۳ غلط ترجمه شده‌اند.
بَل: بلکه ← در گزینه‌های ۲ و ۴ ترجمه نشده است.

کنکور سراسری علوم تجربی داخل ۱۳۹۹

بررسی دیگر گزینه‌ها:
گزینه ۱: معادل "یکدیگر" در عبارت عربی وجود ندارد.
"دَخَلْتُ" فعل ماضی است و ترجمه صحیح آن "داخل می‌شوند"
معادل عربی "در هر دو زبان" وجود ندارد.
تُسَمَّى ← یک فعل مجهول است ← نامیده می‌شوند.
گزینه ۳: "لغات" جمع است ← زبان‌ها
فعل "دخلت" اشتباه ترجمه شده چون فعل ماضی است.
"الكلمات الدخيلة" ترجمه "مفردات داخل شده" برایش غلط است و همچنین "می‌نامند" برای ترجمه "تُسَمَّى" که فعل مجهول است، غلط می‌باشد.
گزینه ۴: "از زبان عربی" غلط است. ← به زبان عربی
- "به زبان‌های دیگر" غلط است. ← از زبان‌های دیگر
- "وارد می‌شود" ← باتوجه به ماضی بودن دخلت ← غلط است.
- "مفردات الدخيلة"، "مفردات وارد شده" ← ترجمه صحیحی برای آن نیست.

کنکور سراسری ریاضی و فیزیک خارج از کشور ۱۳۹۸

"يَعْرِفُ: می‌شناسد" که در گزینه‌های ۱ و ۲ نادرست ترجمه شده است.
"نغمات قلبک" نغمه‌های قلب تو/ يَسْتَطِيعُ: می‌تواند (ردّ گزینه‌های ۱ و ۲) / "أَنْ يَغْنِيَهَا" آن را بخواند (ردّ گزینه ۱) / لک: برای /
إِنْ كُنْتَ نَسِيتَ: اگر فراموش کرده باشی.
کلمات‌ها ← کلمه‌هایش ← ردّ گزینه "۳"

کنکور سراسری زبان داخل ۱۴۰۰

اشتباه در مفهوم مورد سؤال است.
در گزینه "۲" آمده است: مالی که آن را فقط به نیازمندان می‌دهیم: در صورتی که صدقه کاربردهای دیگری هم دارد و این تعریف نادرست است.

کنکور سراسری زبان داخل ۱۴۰۰

"لیست مسموحة" به معنای مجاز نیست تنها در گزینه ۱ به درستی ترجمه شده است.
 "الاستفاده" در گزینه ۳ درست ترجمه نشده است.
 "حصّته" و "امتحان" در گزینه ۲ و ۳ جمع معنا شده اند.

کنکور سراسری علوم تجربی داخل ۱۳۹۸

أَفْضَلُ الْجُنُودِ الَّذِينَ ← بهترین سربازانی که... (ردّ گزینه های ۱، ۲ و ۴)
 نکته: هرگاه اسم تفضیل "مضاف" واقع شود به صورت صفت عالی "ترین" ترجمه می شود.
 أَحْسَنُ طَرِيقٍ: بهترین روش ← (ردّ گزینه ۴)

کنکور سراسری زبان خارج از کشور ۱۴۰۰

کنکور سراسری هنر خارج از کشور ۱۴۰۰

کنکور سراسری علوم تجربی خارج از کشور ۱۴۰۰

کنکور سراسری ریاضی و فیزیک خارج از کشور ۱۴۰۰

يَقْبَلُ: می پذیرد ← ردّ گزینه های ۲ و ۴
 يُسَامِحُ: می بخشد
 لا يَذْكُرُ: به خاطر نمی آورد / یاد نمی کند ← حذف گزینه ۱
 إِذَا تَعَمَّلَ: هرگاه انجام دهی ["و به وقت انجام کار" اشتباه است] "تعمل" التزامی ترجمه می شود.
 "بسوء": به بدی ← که در گزینه های ۱ و ۴ به درستی ترجمه نشده است.

کنکور سراسری هنر داخل ۱۴۰۰

کلمات کلیدی: كُنْتُ أَفْكَرْتُ: می اندیشیدم / فِي نَفْسِي: با خود، با خودم / هَلْ: آیا / يُمَكِّنُ: امکان دارد، ممکن است / أَنْ تَكُونَ قَدْ خُلِقْتَ: خلق شده باشد / كُلُّ مَا: هرآنچه / مِنْ دُونِ: بدون
 بررسی اشتباهات سایر گزینه ها:
 گزینه ۱: در اندیشه ام ← می اندیشیدم ["كُنْتُ أَفْكَرْتُ" ← معادل ماضی استمراری در فارسی!] / که ← اضافی است / این ← اضافی است / همه چیز ← هرآنچه / که ← اضافی است / خلق شود ← خلق شده باشد
 گزینه ۲: فکر می کنم (مضارع اخباری) ← فکر می کردم (ماضی استمراری) / که ← اضافی است / آن ← آن ها (= آن دو)
 گزینه ۴: با خویشتن خود ← با خود، با خویش / این ... این ← اضافی است / آن ← آن ها (= آن دو) / خلق شود ← خلق شده باشد

کنکور سراسری ریاضی و فیزیک داخل ۱۳۹۸

در گزینه ۱: ثَمَّ ← "سپس" ترجمه نشده است. / يَجِبُ علينا ← ترجمه نشده است. / إذا: اگر - هرگاه - وقتی / "از او": مِنْهُ ← نیز ترجمه نشده است.

در گزینه ۳: إِنَّا ← "نا" ترجمه نشده است. / عمل کسی را عیب بدانیم ← غلط است. / حتماً باید به خاطر آن ← غلط است. / "می‌باشد" انتهای عبارت نیز غلط است. / "بدانیم" نیز غلط است.

در گزینه ۴: "و این دلیلی بر شجاعت‌مان خواهد بود" غلط است.

کنکور سراسری ریاضی و فیزیک داخل ۱۳۹۹

بر اساس قاعده، برای مقایسه دو اسم مؤنث از اسم‌های تفضیل بر وزن "أَفْعَل" یعنی اسم تفضیل مذكر استفاده می‌شود. در این عبارت باید اسم تفضیل به صورت مذكر "أَفْضَل" بیاید چون در حال مقایسه کردن بین "الأعمال" ← جمع مُكْسَر غیرعاقل که در حکم مفرد مؤنث است؛ هستیم.

اسم تفضیل هرگاه بخواید صفت برای یک اسم مؤنث قرار گیرد، به صورت مؤنث یعنی با وزن "فُعْلَى" می‌آید.

کنکور سراسری ریاضی و فیزیک خارج از کشور ۱۳۹۸

رب: پروردگار معنا می‌شود (رد گزینه ۲، ۳ و ۴) "سخنان خوب" در گزینه ۲ معادل درستی برای "هی أحسن" نیست. / در گزینه ۳ و ۴، "ادع" به درستی ترجمه نشده است.

کنکور سراسری علوم تجربی داخل ۱۳۹۸

صورت سؤال صفتی را می‌خواهد که نوعش تفاوت دارد:

نکته: دو نوع صفت داریم: ۱- صفت به صورت یک "اسم" ← الآراء المتعددة

۲- صفت به صورت "جمله" که بعد از اسم نکره می‌آید و آن را توصیف می‌کند. ← مُزَارَعٌ يَجْتَهِدُ {جمله وصفی}

گزینه ۴: "مُزَارَعٌ" یک اسم نکره است و "يَجْتَهِدُ" فعلی است که آن را توصیف می‌کند ← جمله وصفی

ولی در سایر گزینه‌ها:

گزینه ۱: "المتعددة" ← صفت یک اسم

گزینه ۲: "الكبير" ← صفت یک اسم

گزینه ۳: "الناجح" ← صفت یک اسم

کنکور سراسری زبان داخل ۱۴۰۰

مشخص کن "ما" در معنی؛ تفاوت دارد!

"ما" در گزینه‌های ۱، ۲ و ۳ ← "ما" نفی است و فعل ماضی را منفی کرده است.

ولی در گزینه ۴ "ما أَجْمَلٌ" مای تعجب است. "چه زیباست"

کنکور سراسری علوم تجربی داخل ۱۴۰۰

شرح دیگر گزینه‌ها:

گزینه ۲: "القمة: معرفه است. / قله‌ای به صورت نکره نادرست است. کان یتحرک: معادل ماضی استمراری است. / "در حرکت بود" نادرست است.

گزینه ۳: "در این گزینه "قله‌ای" به صورت نکره / حرکتی داشته، "در حالی که" نادرست هستند.

گزینه ۴: "در حالی که" نادرست است و معادلی برای کلمه "می‌خواست" در عبارت عربی وجود ندارد و اضافه است.

کنکور سراسری زبان داخل ۱۴۰۰

گزینه ۱: لَنْ تَكُونَ ← نخواهی یافت ← غلط است؛ نخواهد بود (درست)

گزینه ۲: الْكَبْرَى ← چون مؤنث است؛ صفت آیات است. ترجمه درست آن "نشانه‌های بزرگ‌تر پروردگارمان را..."

گزینه ۴: چون اسلوب حصر است باید در ترجمه از "فقط" یا "تنها" استفاده می‌کرد.

کنکور سراسری ریاضی و فیزیک داخل ۱۳۹۹

"تا شناخته گردید" مجهول است - تَحْتَ: زیر که این در گزینه ۲ رعایت شده است.

کنکور سراسری زبان خارج از کشور ۱۳۹۹

کنکور سراسری هنر خارج از کشور ۱۳۹۹

کنکور سراسری علوم تجربی خارج از کشور ۱۳۹۹

کنکور سراسری ریاضی و فیزیک خارج از کشور ۱۳۹۹

گزینه‌ای که در آن معادل "مضارع التزامی" فارسی نیست!

(۱) أَلَا يَقْتَرِبُوا ← اَنْ لَا يَقْتَرِبُوا ← مضارع التزامی منفی

(۲) اَنْ تَكُونُوا، حَتَّى لَا تَيَاسُوا ← مضارع التزامی

(۴) لِيَتَعَلَّمُوا ← فعل مضارع التزامی

کنکور سراسری هنر داخل ۱۳۹۹

بررسی سایر گزینه‌ها:

در گزینه‌های ۲ و ۴ "ما أجمل" را به صورت اسم تفضیل ترجمه کرده است که معنی آن؛ "چه زیبا است" و اسم تفضیل نیست.

- در گزینه ۲: "اَنْ تَرَى" که ببینی "مضارع التزامی" را ترجمه نکرده است.

- در گزینه‌های ۳ و ۴ "لِتَبْدَأْ" تا آغاز کنی "مضارع التزامی" را به صورت دوم شخص و مخاطب ترجمه کرده است.

نهاییه ← در گزینه ۳ به صورت "پایان یافته" به صورت قید حال ترجمه شده است که غلط است.

"قَرْحَةً" صفت برای "حياة" می‌باشد که در گزینه‌های ۲ و ۴ به صورت "حال" ترجمه شده است.

کنکور سراسری هنر داخل ۱۳۹۹

بِالْجُلْمِ: بالصبر / يكثر: یک فعل لازم (ناگذر) است "زیاد می‌شود"

کنکور سراسری ریاضی و فیزیک داخل ۱۴۰۰

کلید حل این سؤال فعل "تسمی" است که مضارع مجهول است در گزینه ۱ و ۳ معلوم ترجمه شده است و در گزینه ۴ ماضی ترجمه شده و غلط است.

کنکور سراسری هنر داخل ۱۳۹۸

این عبارت اسلوب شرط نیست؛ زیرا اگر "مَنْ" در آغاز این عبارت، شرطی بود، باید بر سر جمله اسمیه "هو النَّبِيُّ الْأَكْرَمُ" حرف "فَ" می‌آمد! ضمناً معنای عبارت هم گواه بر این است که اسلوب عبارت، شرطی نیست! ترجمه عبارت، کسی که فرستاده شده تا مکارم اخلاقی را کامل کند، همان پیامبر اکرم است! بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه ۱: هرکس در موضوعی که به او ارتباط ندارد، دخالت نکند، عملی عقلانی انجام می‌دهد!

"لَا يَتَدَخَّلُ: فعل شرط / "يَعْمَلُ: جواب شرط"

گزینه ۲: هرکس از دوستان را دیدی (بینی) که تو را به خیر (خوبی) دعوت می‌کند، او را حتماً گرامی بدار!

"رَأَيْتَ: فعل شرط / "بَجَلْ: جواب شرط"

گزینه ۳: هرکس هرآنچه را که دانسته (بداند)، نگوید، [او] خودش را از اشتباه دور می‌کند!

"لَمْ يَقُلْ: فعل شرط / "هُوَ يُبْعَدُ...: جواب شرط ← از نوع جمله اسمیه"

کنکور سراسری زبان داخل ۱۳۹۸

جمله وصفیه جمله‌ای (غالباً فعلیه) است که اسم نکره‌ای را توضیح می‌دهد. در گزینه ۲ فعل "بناه" اسم نکره "بناء" را توصیف می‌کند و جمله وصفیه است.

کنکور سراسری هنر داخل ۱۳۹۸

کلمات کلیدی: "لَمَّا": وقتی، هنگامی که، زمانی که / "نَقَلْتُ": نقل کردم / "الْخَبْرَ الَّذِي": خبری را که ["الَّذِي" و سایر اسم‌های موصول خاص وقتی که پس از یک اسم معرفه بیایند، معنای "که" می‌دهند!] / "كُنْتُ أَسْمَعُ": می‌شنیدم، می‌شنیدمش، می‌شنیدم ("كَانَ" + "مضارع" ← ماضی استمراری در فارسی) / "كُنْتُ قَدْ سَمِعْتُ": شنیده بودم ("كَانَ" + (قد) + "فعل ماضی" ← ماضی بعید در فارسی]

بررسی اشتباهات سایر گزینه‌ها:

گزینه ۱: گفتم ← نقل کردم [گفتم، معادل دقیقی برای فعل "نَقَلْتُ" نیست!] / این ← اضافی است! / "الَّذِي" ← در ترجمه لحاظ نشده است! / می‌شنوم ← می‌شنیدم ["كُنْتُ أَسْمَعُ" معادل ماضی استمراری در فارسی است!] / او ← اضافی است!

گزینه ۳: این (اَوَّل) ← اضافی است! / گفتم ← مانند گزینه (۱) / نیز ← اضافی است! / شنیده‌ام (ماضی نقلی) ← شنیده بودم ["كُنْتُ قَدْ سَمِعْتُ" معادل ماضی بعید در فارسی است!]

گزینه ۴: داشتم ← اضافی است! / بارها ← همواره، دائماً ["بارها" ترجمه درستی برای "دائماً" محسوب نمی‌شود!] / شنیده بودم ← مانند گزینه (۱) / نقل می‌کردم ← نقل کردم ["نَقَلْتُ" یک فعل ماضی ساده است نه ماضی استمراری!] / هم ← اضافی است.

کنکور سراسری زبان داخل ۱۳۹۸

ما ← اداة شرط ← تَتَعَلَّم: فعل شرط
تبعد ← جواب شرط ← هرچه از دانش یاد بگیری تو را از نادانی دور می‌کند.
بررسی سایر گزینه‌ها:
در گزینه‌های ۲ و ۴ ← "ما" نافی است.
در گزینه ۳ ← ما استفهامیه (سؤالی) است.

کنکور سراسری ریاضی و فیزیک داخل ۱۴۰۰

دوستانم: أَصْدِقَائِي / سخن گفتم: تَكَلَّمْتُ / تا بدانند: لِيَعْلَمُوا / حَتَّى يَعْلَمُوا ← ردّ گزینه‌های ۲ و ۴
چگونه: كَيْفَ / "برایشان امکان دارد: يُمَكِّنْ لَهُمْ" ردّ گزینه‌های ۲ و ۴ / برنامه‌هایشان: بِرَامَجْهِم ← ردّ گزینه‌های ۱ و ۴
که موفق شوند: أَنْ يَنْجَحُوا ← ردّ سایر گزینه‌ها
در گزینه‌های ۲ و ۴ ← موفق شدن و پیشرفت کردن آمده است.

کنکور سراسری زبان داخل ۱۴۰۰

غلط سایر گزینه‌ها:
"يَعِدُّ" در گزینه یک مستقبل ترجمه شده است.
در گزینه دو "جهان" اضافه ترجمه شده است.
در گزینه ۳ ضمیر "هم" در حیاتهم ترجمه نشده است.

کنکور سراسری هنر داخل ۱۳۹۸

"جزیره" اسم نکره + لا یکون: جمله وصفی
و اما در سایر گزینه‌ها:

(۱) الفرص القليلة / فرص ذهبية ← صفت مفرد

(۳) آثارنا التاريخية ← صفت مفرد

(۴) أسبوع واحد ← صفت مفرد می‌باشند.

در گزینه "۴": جَعَلَ ← جمله وصفی برای "سِیَّارة" نیست.

زیرا: ۱- سِیَّارة ← معرفه به اضافه است و نکره نیست و ۲- بین "سِیَّارة" و "جَعَلَ" حرف عطف "ف" آمده است.

کنکور سراسری هنر داخل ۱۴۰۰

قَرَرْتُ: فعل ماضی اول شخص مفرد (متکلم و وحده) و به معنی قرار گذاشتم - خودش گزینه‌های ۱ و ۳ را رد می‌کند.

المتحف: یک اسم مفرد است: موزه ← که گزینه‌های ۲ و ۳ را خارج می‌کند.

در گزینه‌های ۲ و ۳ ضمیر "من" معادل عربی ندارد. ضمن اینکه "صُغری" صفت و اسم تفضیل به معنی کوچک‌تر است که در گزینه ۳ غلط آمده است.

کنکور سراسری زبان داخل ۱۳۹۹

لَمْ + مضارع: ماضی ساده یا نقلی منفی ترجمه می‌شود.

لَمْ تتبادل: ردوبدل نشد ← حذف گزینه‌های ۲ و ۳

هذا التبادل: این تبادل ← ردّ گزینه‌های ۳ و ۴

أصبحت: فعل ماضی و از افعال ناقصه است: شدند. ← رد گزینه‌های ۲ و ۳

کنکور سراسری هنر داخل ۱۴۰۰

در این گزینه، دو واژه "دار: خانه" و "بیت: خانه" باهم مترادف‌اند.

ترجمة عبارت: خانه ما در این خیابان است، ولی خانه هم‌کلاسی‌ام در خیابان دیگری است!

کنکور سراسری زبان داخل ۱۳۹۸

در گزینه ۱ ← کلمه "مَدَّت" اضافه است و معادل عربی آن وجود ندارد.

در گزینه ۲ ← لا يَقْفُونَ: پیروی نمی‌کنند - دنبال نمی‌کنند. توقف نمی‌کنند ← ترجمه‌ای درست برای آن نیست.

در گزینه ۳ ← ضمائر متصل در "اطمئنانها و ربّها" ترجمه نگردیده است.

کنکور سراسری علوم تجربی داخل ۱۳۹۹

بررسی گزینه‌های دیگر:

گزینه ۱: کلامه: کلامش - سخنش

گزینه ۲: لا تقدّر أن تدیر إلاّ رأسها: فقط سرش را نمی‌تواند بچرخاند.

گزینه ۴: طَلَب: فعل مجهول است. ← خواسته شد.

کنکور سراسری زبان داخل ۱۳۹۹

گزینه‌ای که جواب شرط با بقیه تفاوت دارد را انتخاب کن.

إِنْ در همه گزینه‌ها حرف شرط است.

در گزینه ۱: ترسبوا ← جواب شرط که فعل است.

گزینه ۲: تَغَيَّر ← جواب شرط که فعل است.

گزینه ۳: أَتَكَلَّمَ ← جواب شرط که فعل است.

ولی در گزینه ۴: فَهُوَ قَلِيلُ الْأَدَب ← جواب شرط است که به صورت جمله اسمیه آمده است.

کنکور سراسری هنر داخل ۱۳۹۹

اشتباهات سایر گزینه‌ها:

گزینه ۱: دل قوم - درون خویش / گزینه ۲: اقوام - تغییر کند / گزینه ۴: دل اقوام - ابتدای دل‌های خود

کنکور سراسری علوم تجربی داخل ۱۴۰۰

"کتب لی وصفة تحتوی علی..." تحتوی در اینجا جمله وصفیه است که در گزینه ۱ وصفیه معنا نشده است. "وصفة" در گزینه ۴ به صورت معرفه ترجمه شده است.

همچنین "أَيْضاً" به معنای "نیز" در گزینه ۱ و ۳ ترجمه نشده است.

کنکور سراسری علوم تجربی داخل ۱۳۹۸

بعد از اُفْعَل اسم تفضیل، مضاف‌الیه می‌آید.

در گزینه ۲؛ چرا می‌گویید آنچه را که به آن دانشی ندارید. ما ← مفعول

در گزینه ۳؛ علم آنچه به تو سود می‌رساند و خرد آنچه تو را به آن (علم) می‌رساند. ما ← خبر

در گزینه ۴؛ شبانه به آسمان نگاه کن تا آنچه را من دیدمش ببینی. ما ← مفعول

کنکور سراسری زبان داخل ۱۳۹۹

گزینه ۱: کان + ماضی = ماضی بعید ← کان آلف: تألیف کرده بود / توجّد: مجهول است به معنای "یافت می‌شود"
 گزینه ۲: لـ: برای ← ترجمه نشده است / وقت محدّد ← ترکیب وصفی و نکره است. ← زمانی مشخص / أعمالهم ← کارشان ← ضمیر در آن ترجمه نشده است. فیه: در آن ← ترجمه نشده است.
 گزینه ۴: إن لم يتعایش ← باید به صورت التزامی منفی ترجمه شود. ← زندگی نکنند / همزیستی نکنند

کنکور سراسری ریاضی و فیزیک داخل ۱۴۰۰

توضیح سایر گزینه‌ها:
 گزینه ۱: "آنکه" نادرست است.
 الطرق: جمع است ← راه‌ها / پیدا کردن اشخاص دروغ‌گو
 يقولون / يفعلون ← فعل هستند که به صورت اسم ترجمه شده‌اند. "مقایسه" اسم است که به صورت فعل ترجمه شده است.
 گزینه ۳: "کسی که" / "دارد" نادرست هستند. / "مقایسه" اسم است که به صورت فعل "مقایسه می‌کند" ترجمه شده است و نادرست است.
 گزینه ۴: "مِنْ" ترجمه نشده است. / "الطرق" راه‌ها اشتباه ترجمه شده است. معادلی برای کلمه "سخنی" در عربی وجود ندارد.

کنکور سراسری زبان داخل ۱۴۰۰

إنّما: فقط / تنها ← که در گزینه ۲ رعایت نشده است.
 "ثروة: ثروتی / یک ثروت" {نکره است} ← در گزینه‌های ۱ و ۲ درست ترجمه نشده است.
 لا يستطيع: فعل مضارع منفی است. نمی‌توانند (ردّ گزینه ۳)
 "لا حاجة: لای نفی جنس بوده و به صورت "هیچ نیازی..." ترجمه می‌شود. ← رد گزینه‌های ۲ و ۳
 إلی حارس: به نگهبانی ← ردّ گزینه‌های ۱ و ۲

کنکور سراسری هنر داخل ۱۴۰۰

نکات قابل دقت در این تست:
 کاد (نزدیک بود - داشت) + مضارع = معادل مضارع التزامی
 و (درحالی‌که) + ضمیر + فعل = جمله حالیه / إذ: ناگهان - أحد الطّلاب: یکی از دانش‌آموزان
 در گزینه‌های ۱، ۲ و ۳ ← ترجمه "واو" حالیه رعایت نگردیده است.
 أحد الطّلاب: در گزینه‌های ۲ و ۳ درست ترجمه نشده است.
 و در گزینه ۱ ← ترجمه صحیح ← إذ / کاد / واو حالیه ← رعایت نگردیده است.
 ترجمه این گزینه ناقص است.

کنکور سراسری زبان داخل ۱۳۹۹

"یبلغ" به معنای می‌رسند در گزینه ۳ و ۴ به درستی ترجمه نشده است.
 "لا یبلغه" به معنای "به آن نمی‌رسند" فقط در گزینه ۲ به درستی ترجمه شده است.

کنکور سراسری علوم تجربی داخل ۱۳۹۸

"شَابًا" حال است ولی در گزینه ۱ و ۴ صفت ترجمه شده است.
 "العلوم النافعة" در گزینه ۲ نکره ترجمه شده است.
 "یَمْلَأُ" مجهول است اما در ۲ و ۴ معلوم ترجمه شده است.

کنکور سراسری هنر داخل ۱۳۹۸

[گزینه] درست را برای توضیحات زیر مشخص کن.
 گزینه ۱: اگر آسمان نبارد، با "خشکی" روبه‌رو می‌شویم! ["الجاف: خشک" ← "الجفاف: خشکی، خشکسالی"]
 گزینه ۲: محل گذاشتن پاها همان "قدمگاه، جای پا" است! ["الوَطْأَة": جای پا، قدمگاه]
 گزینه ۳: "هسته" [های] سفت‌وسخت همان بخشی است که از میوه می‌خوریم (می‌خوریمش)! ["التَّوَى": هسته(های) سفت‌وسخت]
 گزینه ۴: [نیروهای] پلیس (اداره پلیس) در خیابان برای حراست و مواظبت از عبور و مرور می‌ایستند!
 توضیح: اَوَّلًا: "الشَّرْطَة" جمع "الشَّرْطِيّ: پلیس" است، بنابراین فعل "يَقِفُ" باید "يَقِفُونَ" باشد! ثانیاً: نیروهای پلیس وظیفه‌شان صرفاً حراست و مواظبت از "عبور و مرور" نیست و وظایف دیگری هم دارند، ولی وظیفه حراست و مواظبت از عبور و مرور به عهده "شرطة المرور: پلیس راهنمایی و رانندگی" است!

کنکور سراسری ریاضی و فیزیک داخل ۱۳۹۸

بررسی گزینه‌ها:

۱. وَجَدْتُ: یافتم / مَصْدَر ← نکره است و ترجمه "منبعی" برای آن درست است.
 گزینه ۲: "منبع" غلط است. ← منبعی (به صورت نکره) درست است.
 - "تَقَرَّب" و "تَبَتَّعَد" فعل هستند و بدون نزدیکی به ما و دوری از ما ← غلط است.
 گزینه ۴: معادل کلمه "این" در عبارت عربی وجود ندارد؛ و همچنین معادلی برای کلمه‌های "همه" و "بتواند" در عبارت عربی وجود ندارد.

کنکور سراسری ریاضی و فیزیک خارج از کشور ۱۳۹۸

رزقناکم = به شما روزی دادیم. (رَدّ گزینه‌های ۲ و ۳ و ۴)
 اَنْ یَأْتِی: که / اینکه بیاید (رَدّ گزینه‌های ۲، ۳ و ۴)
 در گزینه‌های ۲ و ۳ ← اینکه آن... (نادرست است)
 لا بیعٌ = نه فروشی (تجارتی) (رَدّ گزینه‌های ۳ و ۴)
 خَلَّة: دوستی (رَدّ گزینه‌های ۳ و ۲)

کنکور سراسری زبان خارج از کشور ۱۴۰۰

کنکور سراسری هنر خارج از کشور ۱۴۰۰

کنکور سراسری علوم تجربی خارج از کشور ۱۴۰۰

کنکور سراسری ریاضی و فیزیک خارج از کشور ۱۴۰۰

"اسب‌هایی" نکره است درحالی‌که در گزینه ۲ و ۳ معرفه آمده است. همچنین "صاحبشان" که مفرد است در گزینه ۲ و ۳ به صورت جمع آمده است.
 در گزینه ۱ "افراس" دوم به صورت نکره است در صورتی‌که باید به صورت معرفه بیاید چون "اسب‌ها" برای بار دوم در عبارت به صورت معرفه آمده است.

کنکور سراسری علوم تجربی داخل ۱۳۹۸

مَنْ شرط است ← هرکس / فَلْيَجْعَلْ ← پس باید قرار دهد / مُسْتَشَارُهُ الْحَكِيم (مشاور خردمندش)
 بررسی سایر گزینه‌ها:
 در گزینه ۱: مَنْ شرط درست ترجمه نشده است. / أَرَادَ ← التزامی، "خواسته است" ترجمه درستی برای آن نیست. / فَلْيَجْعَلْ را هم درست ترجمه نکرده است.
 گزینه ۲: می‌خواهد - مُسْتَشَارُهُ الْحَكِيم نیز غلط ترجمه شده است؛ و ضمیر "ه" ترجمه نشده است.
 گزینه ۳: آن‌که ← غلط است. / پیروزدن ← غلط است. / خواسته است ← غلط است. / فَلْيَجْعَلْ ← هم درست ترجمه نشده است.

کنکور سراسری ریاضی و فیزیک داخل ۱۳۹۹

سؤال گزینه‌ای را می‌خواهد که در آن اسلوب شرط نیامده است.
 "مَنْ" در گزینه ۲ برای شرط نیست زیرا بعد از آن فعل شرط و جواب شرط نیامده است.
 و "مَنْ" در این گزینه کلمه پرسشی به معنی "چه کسی" می‌باشد.
 ترجمه: چه کسی برای شما در زندگی، الگویی مناسب است؟
 ولی در سایر گزینه‌ها:
 گزینه ۱: "مَنْ شرط / عَلَّمَ: فعل شرط / اَنْقَدَّ: جواب شرط
 گزینه ۳: "مَنْ شرط / یجالس: فعل شرط / یکتسب: جواب شرط
 گزینه ۴: "مَنْ شرط / عَمِلَ: فعل شرط / وَجَدَ: جواب شرط

کنکور سراسری زبان داخل ۱۴۰۰

إلى: به / به‌سوی ← در گزینه‌های ۱ و ۴ ← "برای" ترجمه شده است که صحیح نیست، "رسولاً" نکره است. رسولی (ردّ گزینه‌های ۱ و ۴) الرسول ← ضمیر ندارد ← رسول ما ← غلط است (ردّ گزینه ۳) در گزینه ۴ اسم اشاره "آن" پیامبر را ← "آن" نیز معادل عربی ندارد!

کنکور سراسری ریاضی و فیزیک داخل ۱۴۰۰

كَصْحَةٍ: مانند سلامتی / همچون سلامتی ← (ردّ گزینه‌های ۱ و ۳) الانسان: انسان ← و بدن انسان ← نادرست است (ردّ گزینه ۳ و ۴) لا يُمكنُ: امکان ندارد ← در گزینه‌های ۱، ۳ و ۴ ترجمه نشده است. اَنْ تدركَ: فعل مجهول و به‌صورت التزامی ترجمه می‌شود. درک شود / که در گزینه‌های ۱ و ۳ و ۴ نادرست ترجمه شده است.

کنکور سراسری ریاضی و فیزیک داخل ۱۴۰۰

"مُشاغِب" به معنای "إخلاق" با توضیح مقابل خود هماهنگی و تناسب دارد! "کسی که قانون را رعایت نمی‌کند: إخالگر" بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه ۱: گناهان بزرگ: گناه [به‌جای "إثم" که یک اسم مفرد است، باید از کلمه "گبائر" استفاده می‌شد!]

گزینه ۲: کسی که توبه را می‌پذیرد: توبه‌کننده (غ)

گزینه ۴: کسی که با صدایی ضعیف صحبت می‌کند: پیچ‌کرد [دقت کنید که "همس" یک فعل است، ولی توضیح مقابلش، ویژگی یک شخص را بیان می‌کند!]

کنکور سراسری زبان داخل ۱۳۹۸

"التلميذ الذي عَوَّدَ نَفْسَهُ: دانش‌آموزی که خودش را" ← که در گزینه‌های ۲ و ۴ درست ترجمه نشده است. لا نَقْدِرُ: نمی‌توانیم ← حذف گزینه ۳" مضارع منفی است و قادر نیستیم: ترجمه درستی برای آن نیست. التقدّم: پیشرفت و همراه آن "ضمیر متصل" نیست. ← ردّ گزینه‌های ۲ و ۴

کنکور سراسری هنر داخل ۱۴۰۰

صورت سؤال گزینه را خواسته است که "اسم تفضیل" در آن کمتر آمده است.

گزینه ۱: "أَسْوَا" اسم تفضیل است ← ۱ اسم تفضیل

گزینه ۲: "أَلْحُسْنَى" خَيْر ← اسم تفضیل هستند.

گزینه ۳: "أَثْقَل" / أَعْلَى ← اسم تفضیل هستند.

گزینه ۴: "أَفْضَل" / شَر ← اسم تفضیل هستند.

کنکور سراسری زبان داخل ۱۴۰۰

مشخص کن عبارتی که در آن معادل ماضی استمراری در فارسی نیست! (فرمول: کان + فعل مضارع = معادل ماضی استمراری)

گزینه ۱: کان ... یقذفون
گزینه ۲: کان ... یضم
گزینه ۳: کان ... یأمرنی
گزینه ۴: در این گزینه گرچه "کان" و فعل مضارع آمده است اما فعل بعد از اسم موصول (الذی - الّتی - ...) دوباره ابتدای جمله آمده است و "کان" قبل از اسم موصول؛ بر سر آن تأثیری ندارد!

کنکور سراسری علوم تجربی داخل ۱۴۰۰

کلمه‌های قابل دقت: هناك (وجود دارد / هست) در گزینه ۲ ترجمه نشده است. / کُلّ لغة ← کل + اسم مفرد و نکره ← هر زبانی
أصبحت: فعل ماضی از افعال ناقصه است. ← به معنی شد، شده
کلمات: یک اسم جمع و نکره است. ← کلماتی - واژه‌هایی
أصبحت در گزینه‌های ۱، ۲ و ۴ غلط ترجمه شده است.

کنکور سراسری هنر داخل ۱۳۹۹

صورت سؤال: "لام" امر به معنی "باید" را می‌خواهد.
ترجمه گزینه ۴ "که" "ل" "لتسقط" جازمه و لام امر است. جوجه‌های برناکل "باید" سقوط کنند و گرنه پرواز کردن را نمی‌آموزند.
ولی در سایر گزینه‌ها: گزینه ۱: "لنذكره" ← تا اینکه او را یاد کنیم.
گزینه ۲: "لتسقط" ← تا اینکه سقوط نماید.
گزینه ۳: "لنشاهد" ← تا مشاهده کنیم.

کنکور سراسری زبان داخل ۱۴۰۰

بررسی سایر گزینه‌ها:
الجمال معرفه است - إنسان نکره است.
أَنْ تَزْرَعَ: فعل مضارع منصوب است که به صورت التزامی ترجمه می‌شود. أَنْ تَعْرِسَ: که بکاری
پس در گزینه ۱: زیبا - انسان - کاشتن ← غلط است.
در گزینه ۲: کاشت محبت و صفا - انسان ← غلط است.
در گزینه ۳: به کاشت ... بپردازی - انسان ← غلط است.

کنکور سراسری زبان خارج از کشور ۱۳۹۹

کنکور سراسری هنر خارج از کشور ۱۳۹۹

کنکور سراسری علوم تجربی خارج از کشور ۱۳۹۹

کنکور سراسری ریاضی و فیزیک خارج از کشور ۱۳۹۹

ما قَلَّ: ماضی منفی ← کم نشده است (رَدّ گزینه‌های ۲، ۳ و ۴)
 الاشخاص المخلصين ← ترکیب وصفی است = افراد با اخلاص (رَدّ گزینه ۲)
 طریقنا بسهولة: در گزینه‌های ۲ و ۳ غلط ترجمه شده است.
 در گزینه ۴ "می‌توانیم" / یاری جستن - راحت بیابیم ← اشتباه است.

کنکور سراسری علوم تجربی داخل ۱۴۰۰

بررسی گزینه‌های دیگر:
 (۱) تجارب جمع است. ← تجربه‌ها
 (۲) اللّاعبون: نقش نائب الفاعل را دارد و فعل يُشَجَّعُ: مجهول ← به معنای تشویق می‌شوند.
 (۴) مَنْ ← شرط به معنی هرکس / أعمال: کارهای - و لای نفی جنس ← به معنی هیچ ... نیست!

کنکور سراسری زبان داخل ۱۳۹۹

گزینه ۱ "لا مُجْتَمَع": لای نفی جنس است: هیچ جامعه‌ای نیست.
 گزینه ۲ "کان ... ألقى: سخنرانی کرده بود" (معادل ماضی بعید) / استمعوا: گوش داده بودند.
 توجه: "کان" بر هر دو فعل اثر گذاشته و هر دو به صورت "ماضی بعید" ترجمه می‌شوند.
 گزینه ۴ "كُلَّ" برای "الكراسی" است نه "المتفرجون" پس به صورت "همه صندلی‌ها" صحیح است.

کنکور سراسری هنر داخل ۱۴۰۰

لیخشع ← لام جازمه یا همان لام امر غایب است. ولی در سایر گزینه‌ها "لام" ناصبه وجود دارد.
 ترجمه گزینه ۱: هنگام دیدن نشانه‌های قدرت خدا باید قلب فروتن و خاشع شود!

کنکور سراسری ریاضی و فیزیک داخل ۱۴۰۰

بررسی سایر گزینه‌ها:
 اسم اشاره مثنی و جمع + اسم ال دار ← اسم اشاره به صورت مفرد ترجمه می‌شود.
 رَدّ گزینه‌های ۳ و ۴
 قد عَوَدوا ← به معنی عادت داده‌اند که گزینه ۲ نیز رد می‌گردد.

کنکور سراسری زبان خارج از کشور ۱۳۹۹

کنکور سراسری هنر خارج از کشور ۱۳۹۹

کنکور سراسری علوم تجربی خارج از کشور ۱۳۹۹

کنکور سراسری ریاضی و فیزیک خارج از کشور ۱۳۹۹

در گزینه ۳ ← أَحْسَنُ / أَحْسَنُ ← فعل امر باب افعال است و اسم تفضیل نیست.

کنکور سراسری زبان داخل ۱۳۹۹

گزینه‌ای که در آن اسم تفضیل نیست را مشخص کن.

در تمام گزینه‌ها "أَهْدِي" به معنی "هدایت‌گر" اسم تفضیل است ولی در گزینه ۳ ← فعل ماضی باب افعال است ← "هدیه داد"

کنکور سراسری هنر داخل ۱۳۹۹

منظور از "طلب" ← درخواست

"فعل امر" می‌باشد ← امر غایب که "لِ" جازمه بر سر ۶ صیغه غایب مضارع می‌آید.

امر متکلم که "لِ" جازمه بر سر ۲ صیغه متکلم می‌آید و نام دیگر آن‌ها "امر باللام" است.

و یا "امر مخاطب" که در گزینه ۱ ← لیذهبوا: باید بروند امر غایب بود و برای طلب و درخواست است.

در گزینه ۲ "لیذهبوا" ← تا اینکه بروند ← ناصبه است و در گزینه ۴ "اجتمعوا" فعل ماضی است.

کنکور سراسری علوم تجربی داخل ۱۳۹۸

گزینه صحیح دربارهٔ واژه‌ها را مشخص کن.

گزینه ۱: جمع ← رجل: پا ← أَرْجُل: پاها

گزینه ۲: "هَوَا" مترادف با "راغبون" ← "علاقه‌مندان"

گزینه ۳: "الکُتَاب": نویسندگان ← مفرد آن "کاتب" است. و "کتاب" مفرد ← "کُتُب" می‌باشد.

کنکور سراسری علوم تجربی داخل ۱۴۰۰

أَقْرَبُ شَخْصٍ: اسم تفضیل است به معنی: نزدیک‌ترین شخص ← که در گزینه‌های ۱، ۲ و ۳ غلط ترجمه شده است.

در گزینه ۳: نزدیک‌ترین فرد به من کسی است نیز غلط است.

إِنْ كَانَ بَعِيداً ← "اگر چه دور باشد؛" که در گزینه‌های ۱، ۲ و ۳ غلط ترجمه شده است.

کنکور سراسری زبان خارج از کشور ۱۳۹۹

کنکور سراسری هنر خارج از کشور ۱۳۹۹

کنکور سراسری علوم تجربی خارج از کشور ۱۳۹۹

کنکور سراسری ریاضی و فیزیک خارج از کشور ۱۳۹۹

نُعَوِّد: صیغه متکلم مع‌الغیر می‌باشد و "لـ" آن نیز "حرف جازمه" است و باید به صورت مضارع التزامی ترجمه شود ← "عادت دهیم" / لِسَانٌ نیز مفعول است.

کنکور سراسری هنر داخل ۱۴۰۰

ترجمه صحیح سایر گزینه‌ها:

گزینه ۲: مادر، دانه‌ها را برای جوجه‌های کوچکش آوژد! [جاء پ: آوژد]

گزینه ۳: از نیکوترین (بهترین) چیزی که دوست می‌دارند، بیش‌ازپیش انفاق می‌کنند!

گزینه ۴: وقتی سخنان سخنانی می‌کند، حاضران به او گوش می‌دهند!

کنکور سراسری ریاضی و فیزیک داخل ۱۳۹۸

اسم تفضیل و اسم مکان را خواسته است.

گزینه ۲: مکتبة ← اسم مکان

أكابر ← اسم تفضیل (جمع) است.

کنکور سراسری ریاضی و فیزیک داخل ۱۳۹۹

روش شناختن "ما"ی شرطیه: فعل‌های بعدازآن اگر مضارع باشند مجزوم هستند - در جواب شرط نیز اگر فعل نباشد با "فای جواب" شروع می‌شود. در گزینه‌ای که یک فعل دیده می‌شود و جواب شرط نیز وجود ندارد مثل گزینه ۲ - و اگر "حتی تری" یا "حتی أوقع" جواب شرط بودند با "ف" شروع می‌شوند. (رد گزینه‌های ۱ و ۳)

کنکور سراسری زبان داخل ۱۳۹۹

کلمات کلیدی: هُناک: وجود دارند، هستند / تَجَرِّي: جاری می‌شوند / أقلام: قلم‌ها / لِأَوَّلِ مَرَّةٍ: برای اولین بار، برای بارِ اوّل / تَدُلُّ: دلالت می‌کنند، دلالت دارد / مفاهیم جدیدة: مفاهیم جدیدی، مفاهیمی جدید / لَمْ يَكُنْ يَعْرِفُ ... الآخرون: دیگران نمی‌شناختند ["لَمْ يَكُنْ" + "فعل مضارع" ← ماضی استمراری منفی در فارسی]

بررسی اشتباهات سایر گزینه‌ها:

گزینه ۱: درحالی‌که ← که ["تَدُلُّ" جمله حالیه نیست، بلکه جمله وصفیه است!] / مفهوم ← مفاهیم / نمی‌شناسند ← نمی‌شناختند
گزینه ۲: بعضی از شعرا ← در جای خود ترجمه نشده / قلم‌های خود ← قلم‌های بعضی شعرا / جاری می‌کنند ← جاری می‌شوند
["تَجَرِّي" یک فعل ناگذر است نه گذرا!] / آن ← آن‌ها

گزینه ۳: آنجا ← وجود دارند، هستند ["هناک" در آغاز جملات، معمولاً به معنای "وجود دارد، وجود دارند"، هستند" به کار می‌رود!] / بعضی شاعران ← در جای خود ترجمه نشده / "ل: برای" ← در ترجمه لحاظ نشده است! / قلم‌هایشان ← قلم‌های برخی شعرا / جاری می‌کنند ← جاری می‌شوند / و ← که / مفهوم ← مفاهیمی / نمی‌شناخته‌اند ← نمی‌شناختند

کنکور سراسری ریاضی و فیزیک داخل ۱۳۹۸

آن یزداد ← که زیاد شود؛ در گزینه‌های ۱ و ۲ اشتباه ترجمه شده است.
 امر: چیزی - امری؛ مفرد است در گزینه ۲ "امور" به صورت جمع ترجمه شده است.
 بقدر ← به اندازه ← در گزینه ۴ اشتباه ترجمه شده است.
 لَنْ + مضارع = معادل مستقبل منفی ← را نخواهد کرد. در گزینه‌های ۲ و ۴ درست ترجمه نشده است.
 مُحِبِّين: دوستان - علاقه‌مندان ← اسم فاعل و جمع است که به خاطر اضافه شدن، "ن" آن حذف شده است و در گزینه ۴ غلط ترجمه شده است.

کنکور سراسری هنر داخل ۱۳۹۹

در گزینه "۳"؛ "خَيْر" به معنی "خوبی" است و اسم تفضیل نیست ولی در سایر گزینه‌ها به معنی خوب‌تر و بهتر است که اسم تفضیل می‌باشند.

کنکور سراسری هنر داخل ۱۴۰۰

شَرُّ الْأَشْيَاء ← بدترین چیزها ← مشخص کن عبارتی را که در آن اسم تفضیل است.
 "شَرُّ" در این گزینه اسم تفضیل است. ولی در سایر گزینه‌ها به معنی "خوبی" و "بدی" هستند و اسم تفضیل نمی‌باشند.

کنکور سراسری علوم تجربی داخل ۱۴۰۰

در این گزینه، "أَحَبُّ: دوست دارم" یک فعل مضارع و از صيغَةُ الْمُتَكَلَّمِ وحده است نه اسم تفضیل!
 ترجمه عبارت: معلّمانی را که باکارهای خود به مردم سود می‌رسانند، دوست دارم!
 اسم‌های تفضیل در سایر گزینه‌ها: به ترتیب عبارت‌اند از أَفْضَلُ [مفردش: أَفْضَلُ] / أَثْقَلُ / أَحَبُّ
 ترجمه سایر گزینه‌ها:

گزینه ۱: برترین‌های ما کسانی هستند که دانش را دوست دارند و به آن عمل می‌کنند!

گزینه ۳: خوش‌خلق، سنگین‌ترین کارها نزد خداوند از بندگان است!

گزینه ۴: محبوب‌ترین برادران ما (دوستان ما) کسانی هستند که ما را با سخنی نرم و لَیِّن به فهمیدن عیب‌هایمان راهنمایی می‌کنند!

کنکور سراسری زبان داخل ۱۳۹۸

بررسی اشتباهات سایر گزینه‌ها:

- گزینه ۱: "حصلتُ علی: به دست آوردم" ← یافتم ["حصلتُ علی" معادل دقیقی برای تعریب "یافتم" نیست!] / یُسَاعِدُنِي ← یُسَاعِدُنِي [به جای حرف جرّ "لِ" باید از حرف "نون و قایه" در تعریب استفاده می‌شد!] / در ← در تعریب لحاظ نشده است!
- گزینه ۲: "رأيتُ: دیدم" ← وَجَدْتُ ["رأيتُ" تعریب درستی برای "یافتم" محسوب نمی‌شود!] / "البرنامج: برنامه" [یا باید به صورت نکره "برنامج" به کار می‌رفت و یا پس از آن باید از اسم موصول "الَّذِي" استفاده می‌شد!] و هو... [در عبارت فارسی ساختار جمله وصفیه وجود دارد نه جمله حالیه!] / "لتعليم": برای یاد دادن، برای آموزش ← "في تَعَلُّمٍ: در آموختن" ["تَعَلِيم" یعنی یاد دادن، ولی "تَعَلُّم" یعنی آموختن، یاد گرفتن!] / "اللغة" ← اضافی است.
- گزینه ۴: "أخذتُ: گرفتم" [معادل دقیقی برای تعریب "یافتم" نیست!] / "مرا" ← در تعریب لحاظ نشده است! / "تَعَلِيم" ← تَعَلُّم / "اللغة" ← مانند گزینه ۲

کنکور سراسری زبان داخل ۱۳۹۸

- با واژه "سنگین‌تر" که اسم تفضیل است دو گزینه ۲ و ۳ خارج می‌شوند و ترازو نیز معرفه است که در گزینه‌های ۱ و ۲ به صورت نکره "میزان" آمده است.
- "چیزی" نکره است که در گزینه‌های ۱ و ۲ به صورت معرفه "الشيء" آمده است.
- خوی ← مفرد است = خُلِق ← در گزینه‌های ۲ و ۳ به صورت اخلاق و جمع آمده است.

کنکور سراسری هنر داخل ۱۳۹۹

- أَعْلَمُ النَّاسِ ← داناترین مردم ← ترکیب اضافی است و مضاف "ال" نمی‌پذیرد. ← گزینه‌های ۲ و ۳ غلط هستند.
- عالم‌ترین ← صفت تفضیلی است و چون هم صفت تفضیلی است و هم با "الناس" ترکیب اضافی، بین آن حرف "مِنْ" غلط است.
- ← گزینه‌های ۳ و ۴ غلط هستند.

کنکور سراسری علوم تجربی داخل ۱۳۹۹

- لَنْ از حروف ناصبه و معادل مستقبل منفی است.
- لَنْ نَتَخَلَّصَ: رهایی نخواهیم یافت و چون اسلوب حصر است می‌توان با کلمه "فقط" به صورت مثبت ترجمه کرد ولی مستقبل منفی را باید در ترجمه رعایت نماییم.

کنکور سراسری هنر داخل ۱۳۹۹

اذکروا = یاد کنید. گزینه‌ها ۳ و ۴ ← حذف می‌شوند.
 بَيْنَ قلوبكم: بین دل‌هایتان ← گزینه "۱" نیز حذف می‌گردد.
 "عليكم": بر خود و بر خویشان ← که در گزینه‌های ۱ و ۳ اشتباه ترجمه شده است.
 "أعداء: جمع عَدُو: دشمنان" که در گزینه‌های ۳ و ۴ اشتباه ترجمه شده است.

کنکور سراسری هنر داخل ۱۴۰۰

كان يَغْلَمُ: معادل ماضی استمراری: می‌دانسته / می‌دانسته است. ← رد گزینه‌های ۱ و ۴
 مَنْ: شرط نیست ← به معنی کسی که (رد گزینه‌های ۱ و ۲)
 مَلَأَ: فعل ماضی ساده: پُر کرده است. ← رد گزینه‌های ۱ و ۲
 حَيَاتِهِ: زندگی‌اش / زندگی خود ← رد گزینه "۱"
 "يُضِيعُهَا: تبااهش کند / آن را تباہ کند" ← در گزینه‌های ۱، ۲ و ۴ به‌درستی ترجمه نشده است. ← در ترجمه ضمیر "ها" دَقْتُ شود.

کنکور سراسری هنر داخل ۱۴۰۰

"البرنامج الذی: برنامه‌ای که" ← در گزینه‌های ۲ و ۳ اشتباه ترجمه شده است. {الذی بعد از اسم "ال" دار به معنی "که" می‌باشد}
 "حياة المرء فی المستقبل: زندگی فرد در آینده" که در گزینه "۱" اشتباه ترجمه شده است.
 يَبْدَأُ: فعل مضارع: آغاز می‌شود ← رد گزینه‌های ۱ و ۲
 هُوَ: ضمیر فعل است به معنی "همان" ← رد گزینه‌های ۱ و ۲

کنکور سراسری هنر داخل ۱۴۰۰

يُقَطَّعُ: فعل مجهول است. ← به معنای "قطع می‌شود"

کنکور سراسری علوم تجربی داخل ۱۴۰۰

عامل: فعل امر صيغة "للمخاطب" است به معنی "رفتار کن" که در گزینه‌های ۲ و ۳ غلط ترجمه شده است.
 أَنْ يُعَامِلُوكَ: که رفتار کنند با تو فعل معلوم است و گزینه‌های ۲ و ۴ رد می‌شوند و در گزینه ۳ و ۴ ← "با تو" ترجمه نگردیده است.
 لَا تَكُنْ ذا وجهين: دورو نباش و در عبارت عربی "ذا وجهين" محل الإعرابی "خبر می‌باشد که در گزینه‌های ۳ و ۴ به‌درستی ترجمه نگردیده است.

کنکور سراسری زبان داخل ۱۳۹۹

عَقول ← غلط است ← عَقول ← صحیح
 الْمُسْتَمْعِينَ ← غلط ← الْمُسْتَمْعِينَ (صفت فاعلی به معنی: شنوندگان)

کنکور سراسری علوم تجربی داخل ۱۴۰۰

"ذَهَبَ" فعل شرط است و باید به صورت التزامی "برویم" ترجمه شود که در گزینه‌های ۲ و ۳ درست ترجمه نشده است. (رفتیم: ماضی ساده است)
 كُنَّا نَذْهَبُ: معادل ماضی استمراری ترجمه می‌شود (می‌رفتیم)، كُنَّا نَصِلُ: (می‌رسیدیم) (ردّ گزینه‌های ۱، ۲ و ۳) / مِنْ قَبْلُ: از قبل
 ← که در گزینه‌های ۱، ۲ و ۳ درست ترجمه نشده است.

کنکور سراسری ریاضی و فیزیک داخل ۱۴۰۰

الْخَائِقَةُ ← علامت فتحه (غلط است) ← الْخَائِقَةُ (صحیح است)

کنکور سراسری ریاضی و فیزیک داخل ۱۳۹۹

در کدام گزینه "ما" با بقیه تفاوت دارد؟
 در گزینهٔ "۲" "ما" به معنی "آنچه" و اسم موصول است ولی در سایر گزینه‌ها: "ما" حرف نفی است.

کنکور سراسری زبان خارج از کشور ۱۴۰۰

کنکور سراسری هنر خارج از کشور ۱۴۰۰

کنکور سراسری علوم تجربی خارج از کشور ۱۴۰۰

کنکور سراسری ریاضی و فیزیک خارج از کشور ۱۴۰۰

أهم العوامل: مهم‌ترین عواملی (ردّ گزینه‌های ۱ و ۴)
 تُؤثِّرُ: اثر می‌گذارد ← (ردّ گزینه‌های ۱، ۳ و ۴)

کنکور سراسری زبان خارج از کشور ۱۴۰۰

کنکور سراسری هنر خارج از کشور ۱۴۰۰

کنکور سراسری علوم تجربی خارج از کشور ۱۴۰۰

کنکور سراسری ریاضی و فیزیک خارج از کشور ۱۴۰۰

اشتباهات حرکت گذاری این عبارت:

"الطَّالِب" ← صفت فاعلی است و باید بر وزن "فَاعِلٌ" بیاید و صحیح آن "الطَّالِب" است.
و "يَلْتَفِتُ" مضارع بابِ إفعال است و مضارع بابِ إفعال، بر وزن "يَفْتَعِلُ" می‌باشد، پس صحیح آن "يَلْتَفِتُ" است.

کنکور سراسری ریاضی و فیزیک خارج از کشور ۱۳۹۸

در گزینه ۴: افضل / ألین / ألطف / آخرین ← اسم تفضیل هستند.

بهترین شما همان نرم‌ترین و ملایم‌ترین نسبت به دیگران است! ولی در سایر گزینه‌ها: گزینه ۱: أَحْسَن / گزینه ۲: أَشْرَف / گزینه ۳: أَوْسَط / خیر ← اسم تفضیل هستند.

کنکور سراسری ریاضی و فیزیک داخل ۱۴۰۰

"المكتبة" در گزینه ۳ و ۴ نکره ترجمه شده است.

"طلاباً" در گزینه ۲ و ۴ معرفه ترجمه شده است.

"يطالعون" جمله وصفیه است که فعل قبلش ماضی است پس باید ماضی استمراری ترجمه شود. (غلط گزینه ۲ و ۳)

کنکور سراسری هنر داخل ۱۳۹۸

"مَنْ" شرط بر سر دو فعل می‌آید و یا یک فعل که جواب آن می‌تواند جمله اسمیه باشد.

و اگر بر سر فعل مضارع بیاید؛ فعل مضارع را مجزوم می‌کند و به معنی "هرکس" می‌باشد.

در گزینه ۱: "مَنْ" استفهامیه به معنی چه کسی؟

در گزینه ۳: مَنْ موصول به معنی کسی که

در گزینه ۴ ← نیز مَنْ موصول است و اگر شرطیه بود ← "يَجْتَهِدُونَ" می‌بایست به صورت مجزوم می‌آمد.

کنکور سراسری زبان خارج از کشور ۱۳۹۹

کنکور سراسری هنر خارج از کشور ۱۳۹۹

کنکور سراسری علوم تجربی خارج از کشور ۱۳۹۹

کنکور سراسری ریاضی و فیزیک خارج از کشور ۱۳۹۹

فَكَلَّمَهُمْ عَلَى ذَلِكَ الْقَدْر: به معنی "با آن‌ها به همان اندازه سخن بگو" می‌باشد.

کنکور سراسری زبان خارج از کشور ۱۳۹۹

کنکور سراسری هنر خارج از کشور ۱۳۹۹

کنکور سراسری علوم تجربی خارج از کشور ۱۳۹۹

کنکور سراسری ریاضی و فیزیک خارج از کشور ۱۳۹۹

بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه ۱: "یک زندگی طولانی خواهد داشت" نادرست است. / السَّيِّئَةُ الحَسَنَةُ: ترکیب وصفی و معرفه ← یک رفتار نیکو نادرست است.

گزینه ۳: "که" سریع ← حرف "که" اضافه است. زندگی طولانی به صورت ترکیب وصفی نادرست است.

گزینه ۴: "یک زیتونی / که / بزرگ نمی‌شوند / زندگی‌اش طولانی است. نادرست هستند.

کنکور سراسری زبان داخل ۱۴۰۰

در کدام عبارت فعل شرط و جواب شرط وجود ندارد.

در گزینه ۱: "يُحْسِنُ" فعل شرط، "فَاللَّهُ" جواب شرط است.

در گزینه ۳: "يَلْتَزِمُ" فعل شرط، "فَهُوَ مُؤْمِنٌ" جواب شرط است.

در گزینه ۴: "سَارَ" فعل شرط، "لَا يَنْدَمُ" جواب شرط است.

کنکور سراسری علوم تجربی داخل ۱۳۹۸

شاهدوا ← شاهدوا [باتوجه به معنای عبارت، این فعل، فعل ماضی از صيغَةُ "لِلغَائِبِينَ" است نه فعل امر از صيغَةُ "لِلْمَخَاطِبِينَ" / مُكْسَرَةً ← مُكْسَرَةً [این واژه باتوجه به معنایش باید اسم مفعول (شکسته شده) باشد نه اسم فاعل (شکننده)!]

کنکور سراسری زبان داخل ۱۳۹۸

در این گزینه "أَعْلَمُ" فعل مضارع است.

اما اسم تفضیل در سایر گزینه‌ها:

گزینه ۱: أَتَقَى ← اسم تفضیل ← أَتَقَى النَّاسَ ← پرهیزگارتَرین مردم

گزینه ۲: أَنْجَحَ ← اسم تفضیل ← أَنْجَحَ التَّلَامِيذَ ← موفق‌ترین دانش‌آموزان (شاگردان)

گزینه ۴: أَحْسَنَ ← اسم تفضیل ← أَحْسَنَ لَوْنٍ ← بهترین رنگ

کنکور سراسری ریاضی و فیزیک داخل ۱۳۹۸

واجهوا: مواجهه شده اند / روبه‌رو شده‌اند. (رد گزینه‌های ۳ و ۴)

استمروا: ادامه داده‌اند (رد گزینه ۱ و ۴)

کیف: چگونه / چطور (رد گزینه ۳)

کنکور سراسری هنر داخل ۱۳۹۹

در گزینه ۳ شَرّ به معنی "بدی" است و اسم تفضیل نیست ولی در سایر گزینه‌ها به معنای "بدتر" و "بدترین" و اسم تفضیل است؛ و از راه‌های شناختن آن:

کلمه "خَيْر" و "شَرّ" اگر بعدشان "مِنْ" بیاید یا خودشان "مضاف" واقع شوند و بعدشان "مضاف‌الیه" بیاید؛ اسم تفضیل هستند.

کنکور سراسری زبان خارج از کشور ۱۳۹۹

کنکور سراسری هنر خارج از کشور ۱۳۹۹

کنکور سراسری علوم تجربی خارج از کشور ۱۳۹۹

کنکور سراسری ریاضی و فیزیک خارج از کشور ۱۳۹۹

هذه الأشجار الطويلة العجيبة؛ این درختان بلند عجیب که در گزینه‌های ۱ و ۳ غلط ترجمه شده است.

قد + فعل ماضی = ماضی نقلی

قد + فعل مضارع ← قد به معنی گاهی اوقات

در گزینه ۲ "عمرشان" غلط و "قد" تقلیل نیز درست ترجمه نشده است.

کنکور سراسری ریاضی و فیزیک داخل ۱۳۹۹

پاسخ: گزینه کُنْتُ واثِقاً = اعتماد داشته باشی ← (ردّ گزینه ۱)

تسطیع: می‌توانی ← (ردّ گزینه ۳ و ۴) و در این گزینه‌ها: "ترغیب می‌کنی" اشتباه است.

(ردّ گزینه ۱) ← "از خود" نیز اشتباه است.

کنکور سراسری علوم تجربی داخل ۱۴۰۰

كسب رضاك: به معنی کسب رضایت تو می‌باشد و ترجمه "راضی هستی" برای آن غلط است.

کنکور سراسری زبان خارج از کشور ۱۳۹۹

کنکور سراسری هنر خارج از کشور ۱۳۹۹

کنکور سراسری علوم تجربی خارج از کشور ۱۳۹۹

کنکور سراسری ریاضی و فیزیک خارج از کشور ۱۳۹۹

در این عبارت "مَنْ" شرط است:

هرکس به قرآن عمل کند؛ پس او رستگار می‌شود!

"عَمَلٌ" فعل شرط / "فَهُوَ يَفْلَحُ" جواب شرط. ولی در سایر گزینه‌ها:

مَنْ: استفهامیه به معنی "چه کسی" است.

(۱) چه کسی جز دانش‌آموز اخلاک‌ر از معلم برای مچ‌گیری سؤال می‌پرسد؟

(۳) جز معلم مهربانت چه کسی آنچه را نمی‌دانی به تو می‌آموزد.

(۴) فردا همه خواهند دانست (انسان) پیروز کیست؟

کنکور سراسری هنر داخل ۱۴۰۰

"الکتاب" به صورت معرفه اشتباه است که خود گزینه‌های ۱ و ۴ را خارج می‌کند. در گزینه ۱، هذا یوم ... به معنای امروز نیز غلط است! / در گزینه ۱ همچنین ← آن را دیده بودم ← قَدْ رَأَيْتُهُ مِنْ قَبْلُ، که علت رد گزینه ۳ می‌گردد.

کنکور سراسری زبان داخل ۱۳۹۹

یَری ← (دید / انگاشت) فعل شرط است و باید به صورت التزامی ترجمه شود. (رد گزینه ۱ و ۳)

کَالذِّی: مثل کسی / همچون کسی ← (رد گزینه ۴)

قمة الجبل ← مضاف و مضاف‌الیه / قَلَّةُ کوه ← (رد گزینه ۱ و ۲)

کنکور سراسری ریاضی و فیزیک داخل ۱۴۰۰

قَرَرْتُ: قرار گذاشتم ← متکلم‌وحده است.

أخي الصَّغِير: برادر کوچکم

با "قَرَرْتُ" و "أخي الصَّغِير": گزینه‌های ۲ و ۳ رد می‌گردند.

در گزینه ۴ ← مَنْ - در موزه‌ها غلط است؛ زیرا ضمیر "أنا" در عبارت نیامده است و مُتَّخَف: مفرد است به معنی موزه و حرف "في"

نیز نیامده است پس "در" نیز اشتباه است.

کنکور سراسری زبان خارج از کشور ۱۳۹۹

کنکور سراسری هنر خارج از کشور ۱۳۹۹

کنکور سراسری علوم تجربی خارج از کشور ۱۳۹۹

کنکور سراسری ریاضی و فیزیک خارج از کشور ۱۳۹۹

بررسی دیگر گزینه‌ها:

لَمْ + مضارع = معادل فعل ماضی منفی ← لَمْ يَعْلَمُوا: ندانسته‌اند (رد گزینه‌های ۲ و ۴)

يَبْسُطُ: می‌گستراند / الرزق: "روزی" یک اسم مفرد است. / يَشَاءُ: بخواهد

عَلَّتْ رَدَّ سایر گزینه‌ها:

در گزینه "۲" ← نمی‌دانند / روزها نادرست است.

در گزینه "۳" ← "آیا و روزهای خود" نادرست است.

در گزینه "۴" ← "آیا و نمی‌دانند، از او، روزی خود" نادرست است.

کنکور سراسری زبان داخل ۱۴۰۰

"خیر" زمانی اسم تفضیل است که به معنای خوب یا خوب‌ترین باشد اما در گزینه ۱ مصدر بوده و به معنای خوبی است.

کنکور سراسری هنر داخل ۱۳۹۸

"أَنْ تَجْعَلَ عِدْوَكَ صَدِيقًا" ← دشمن خود را، دوست قرار بدهی" (رد گزینه‌های ۱ و ۴)

الجميل جدًّا: بسیار زیبا است. (رد گزینه‌های ۱ و ۴)

لا يَتَسَعُّ: مضارع غایب است به معنای "فراخ نشود" (رد گزینه‌های ۳ و ۴)

کنکور سراسری علوم تجربی داخل ۱۴۰۰

صورت سؤال می‌گوید: مشخص کن آنچه را که در آن از انجام کاری نهی شده است. پس بنا بر عنوان سؤال، باید گزینه‌ای که در آن فعل "نهی" آمده است را مشخص کنیم؛ که در گزینه "۴" [لا تَغْتَرُوا] فعل نهی است: ترجمه این گزینه: (به آنچه دارید فریفته نشوید، پس چه‌بسا که در لحظه‌ای از بین برود).
ولی در سایر گزینه‌ها:

۱: "لا نَجَاحَ" و "لا فوز" همراه اسم آمده‌اند و "لا"ی نفی جنس هستند.

گزینه ۲: "لا حيلة" نیز لای نفی جنس است چون همراه اسم آمده است.

گزینه ۳: "لا تبلغون"، "لا" فعل مضارع را مجزوم نکرده است یعنی "ن" انتهای فعل مضارع حذف نشده است، بنابراین مضارع منفی است.

کنکور سراسری ریاضی و فیزیک خارج از کشور ۱۳۹۸

بررسی سایر گزینه‌ها:

أَلْفَشْلَ تحمله صَعْبٌ ← شکست تحملش است، در گزینه‌های ۲ و ۳ غلط ترجمه شده است.
 سَتَسْتَفِيدَ: معادل فعل مستقبل به معنی "استفاده خواهی کرد" که در گزینه‌های ۱ و ۲ اشتباه ترجمه شده است.
 فُرْصاً ← جمع و نکره ← فرصت‌هایی که در گزینه‌های ۱، ۲ و ۳ اشتباه ترجمه شده است.

کنکور سراسری علوم تجربی داخل ۱۳۹۹